



002



献给希望永远自信优雅的女人

# 优雅

[法国] 热纳维耶芙·安托万·达里奥 著  
龚橙 译

译林

译林出版社

# 优 雅

[法国] 热纳维耶芙·安托万·达里奥 著  
龚橙 译

图书在版编目(CIP)数据

优雅 / (法) 热纳维耶芙·安托万·达里奥著; 龚橙译.  
—南京: 译林出版社, 2018.1

书名原文: A Guide to Elegance: A Complete Guide for the Woman who  
wants to be Well and Properly Dressed for Every Occasion

ISBN 978-7-5447-7124-5

I.①优… II.①热… ②龚… III.①女性-服饰美学-通俗读物  
IV.①TS941.11-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 242334 号

*A Guide to Elegance: A Complete Guide for the Woman who wants to be  
Well and Properly Dressed for Every Occasion* by Genevieve Antoine Dariaux  
Copyright © Genevieve Antoine Dariaux 2003

Originally published in the English language by HarperCollins Publishers Ltd.  
Chinese language copyright © 2017 by Phoenix-Power Cultural Development  
Co., Ltd, translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd.  
All rights reserved.

著作权合同登记号 图字: 10-2013-411 号

优雅〔法国〕热纳维耶芙·安托万·达里奥 / 著 龚橙 / 译

责任编辑 陆元昶  
特约编辑 王兰颖 郭梅  
装帧设计 **metis** 灵动视线  
校对 肖飞燕  
责任印制 贺伟

原文出版 HarperCollins Publishers Ltd.  
出版发行 译林出版社  
地址 南京市湖南路 1 号 A 楼  
邮箱 yilin@yilin.com  
网址 www.yilin.com  
市场热线 010-85376701  
排版 文明娟  
印刷 北京旭丰源印刷技术有限公司  
开本 960 毫米 × 640 毫米 1/16  
印张 16.5  
版次 2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷  
书号 ISBN 978-7-5447-7124-5  
定价 49.80 元

版权所有·侵权必究

译林版图书若有印装错误可向出版社调换。质量热线: 010-85376178

## 前 言



何为优雅？

优雅是一种和谐，与美丽很相似。但美丽往往是一种自然的恩赐，而优雅则是艺术的结晶。

优雅的起源不难追溯，它在文明中诞生、发展。优雅（elegance）一词源自拉丁文 eligere，意为“精选”。

我写此书的目的并非是对优雅的方方面面一一诠释。优雅的种类数不胜数——举止、谈吐、装饰，以及生活艺术的其他方面——我只着墨在个人搭配及其与时尚的关联方面。不过，真正优雅的女性自然是各个方面都应该注意的。扯着嗓子说话或者踱着鸭步走路的女性，会轻易毁掉精心打造的

美丽形象。然而，优雅的外延过于广泛，用一本书来阐释远远不够，况且其他方面也非我所长。只有谈论时尚我才得心应手。

自幼年时，我为之入迷的一件事就是穿戴漂亮。母亲是一位时尚感觉非常敏锐的女性，她鼓励了我这早熟的野心。每次放了学，我宁愿陪她去裁缝店，而非到电影院看鲁道夫·瓦伦蒂诺的表演。我喜欢编织，曾经织过针法非常复杂的毛衣。我自己设计了毛衣的样式，班里永远不会有人跟我撞衫。我讨厌千人一面、毫无特色。

年纪渐长，我有了一位对我的穿着极其感兴趣的丈夫，又有了一个我乐于打扮的女儿。后来，一位朋友建议我把自己设计的项链展示给卢西恩·勒隆——巴黎当时的顶级女装设计师。就这样，我成功卖掉了自己的作品。这最初的成功销售让我乐得飘飘然。但很快我就冷静了下来，因为如果经营这项生意，我需要面对各种烦琐细节。

很快，我取得了高级女装首饰设计师专业头衔，这意味着我大部分的生意与高级女装相关。这种时装由巴黎的重量

级设计师设计，并在自己的沙龙里出售。此外，我还在一家小型针织公司担任设计师。一开始，我的各项业务规模都不大。在首饰品牌方面，我自己负责设计珠宝，采购原料，并送至时装店出售。

有一天，一家精品店请我设计一件沙滩装。从此，我开启了女装设计生涯，并慢慢退出了首饰设计和针织行业。

当时，我自己的女装店 Genevieve d'Ariax（热纳维耶芙·达里奥）生意兴隆。有一批时尚的女顾客，她们很喜欢我设计的服装，却告诉我她们付不起我要的价钱。但是我对质量有近乎狂热的偏执，自己不能完全满意的衣服是无法交货的，价格自然飙升。因此，当莲娜丽姿的儿子罗伯特，也就是莲娜丽姿公司的总裁，邀请我担任其服装指导时，我欣然接受。一直以来，我都心存感激，感谢他让我摆脱财务担忧，并能继续保持对时尚的热爱。

我此生致力为客户提出建议，帮助他们选择最适合自己的装扮。有些顾客极其美丽，也懂得自己想要什么，完全无须帮助。正如欣赏艺术品一样，我也欣赏她们。但是这群人

通常不是我最关心的顾客，因为我对她们而言作用甚微。我最喜欢的顾客，是那些既没有时间也没有经验来好好装扮自己的女性，她们渴望从专业人士处获得建议，变得优雅。对于这类女性，我很愿意发挥想象，根据她们的生活方式和社交环境，为其制订包括配饰在内的全套衣橱计划。

于我而言，让平凡女性变身为优雅女人——请允许我大词小用——仍然是我一生的使命。

准备好了吗？你是否愿意玩一场卖花女的变身游戏？如果对我尚有信心，请听我分享一些实用的技巧。你一定能通过自身的优雅展现出最出色的自己。

目 录 Contents



前言 / 1

A

- Accessories 配饰 / 1
- Adaptability 因地制宜 / 5
- Age 年龄 / 7

B

- Bargains 划算 / 12
- Beach 沙滩 / 15
- Budget 预算 / 18

C

- Chic 别致 / 22
- Coats 外套 / 25
- Cocktails 鸡尾酒会 / 28
- Colour 色彩 / 30
- Comfort 舒适 / 37
- Commuters 通勤 / 39

D

- Daughters 女儿 / 41
- Dinners 晚宴 / 44
- Discretion 素雅 / 46
- Dresses 礼服 / 48

E

- Earrings 耳饰 / 51
- Expecting 怀孕 / 53

F

- Fashion 时尚 / 55
- Figures 身材 / 58
- Funerals 葬礼 / 65





## G

- Gadgets 小工具 / 66
- Gestures 举止 / 67
- Girlfriends 女伴 / 71
- Glasses 眼镜 / 75
- Gloves 手套 / 77
- Grooming 修饰 / 79

## H

- Hair 发型 / 82
- Handbags 手袋 / 84
- Handicaps 缺陷 / 88
- Hems 釜边 / 91
- Husbands (And Beaux) 丈夫 (及  
男友) / 93

## I

- Ideal Wardrobe 理想衣橱 / 95

## J

- Jewellery 首饰 / 99
- Jobs 职业 / 106

## K

- Knees 膝盖 / 108

## L

- Leather 皮革 / 109
- Lingerie 内衣 / 110
- Luggage 行李 / 112
- Luncheons 午餐 / 115
- Luxury 奢侈 / 116

## M

- Make-Up 化妆 / 118
- Matchmaking 搭配 / 121
- Men 男性 / 124
- Models 模特 / 127

## N

Necklaces 项链 / 129

Necklines 领口 / 133

Negligees 晨衣 / 136

## O

Occasions 场合 / 137

Originality 创意 / 140

## P

Perfume 香水 / 142

Personality 个性 / 145

Photograph 拍照 / 148

Planning 计划 / 151

Posture 仪态 / 154

Pounds 瘦身 / 156



Prosperity 未雨绸缪 / 159

Public Appearance 公开亮相 / 160

## Q

Quality 品质 / 162

Quantity 数量 / 165

Quotations 格言 / 167

## R

Rain 雨天 / 169

Restaurants 餐厅 / 172

Rich 富有 / 174

Rings 戒指 / 175

Royalty 皇室 / 178

## S

Sales 打折 / 181

Sex 性感 / 184

Shoes 鞋子 / 189

Shopping 购物 / 194

Shirts 短裤 / 195

Skirts 裙装 / 196

Stars 明星 / 199

Stockings 长袜 / 201

Stoles, Scarves And Pashminas 披  
肩、围巾和丝巾 / 204

Suits 套装 / 206

Sweaters 毛衣 / 209

## T

Tan 晒黑 / 211

Teenagers 少女 / 213

Travel 旅行 / 216

Trousers 裤装 / 219

## U

Uniformity 趋同 / 220

## V

Veils 面纱 / 222

## W

Watches 手表 / 224

Weather 天气 / 226

Weddings 婚礼 / 230

Weekends 周末 / 235

## X

Xmas 圣诞 / 238

## Y

Yachting 游艇 / 240

## Z

Zippers 拉链 / 243

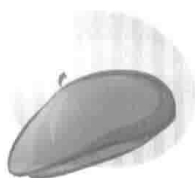
Zoology 动物 / 245

*Accessories*

配饰

无论是一双手套、一顶帽子、一双鞋还是一只手袋，恰到好处的配饰绝对是优雅仪态的重要加分项。如果选择得当，配饰会让一件普通的裙子或套装看起来更有质感；反之，大牌设计师的魅力也会由于蹩脚的搭配而大打折扣。

女人买外衣或套装时，通常看了单衣价签即决定下手，往往忽略了一点：如果衣橱里尚无颜色合适的配饰与这款新衣搭配，那么她还需要购入一套全新的配饰，这样一来



开销可能就加倍了。

每个女人都应该有一整套黑色的配饰。可能的话，另入一套褐色的。再为夏天备双米色鞋子及同色草编手袋。有了这些最基本的配饰，几乎所有衣服都会变得更出彩。当年迪奥首次在同一套服装里结合了褐色与黑色时，公众哗然；而如今这两色已然成为经典搭配，正如藏青色与黑色一样。

当然，每类配饰最好都准备两种版本：运动休闲与正式场合。看到衣着考究却挽着鳄鱼皮手袋的女士，我会忍不住露出惊愕的表情。她或许仅仅因为花了一大笔钱买包就不顾场合随意搭配。严格来讲，鳄鱼皮制的鞋包仅适用于运动或旅行场合。或许它们看起来令人艳羡，但每晚五点以后，这类价格不菲的制品便应该悄然退场。

慎穿亮色鞋。它们只有在夜晚的灯光下与或长或短的晚礼服搭配才合适。漫步城市街头最好不要穿白鞋（当然热带城市例外），除非是在夏日搭配同色连衣裙。米色手袋和鞋子色调柔和，比白色更好搭。

有些女性但凡天气还过得去就忍不住挎上白色手袋，我

个人却对此款配饰不太热衷，除非是设计简约或带串珠的白色缎面晚宴包。在海滩或者避暑度假时使用白色手袋尚可接受，但出现在城市街头总不免让人觉着俗气，就算是在八月中旬的盛夏也不例外。

作为全法兰西最善着装的女人之一，布里卡尔夫人曾为克里斯汀·迪奥提供了无数创作灵感。她就从不携手袋出门，但外套衬里藏着多个口袋方便使用。不过我们没必要像她那么极端啦。

如果手袋里的零碎物件都暗合同一主题，你的手袋会更加迷人。建议根据颜色和材质慢慢收集成套：钱包、零钱袋、梳子盒、钥匙包、眼镜盒等。（如果你要送别人一份小礼物，这是不错的主题。）整套组合的风格样式取决于主人钱包的深度。不过，无论它是普通模样的手袋还是昂贵的古董金包，你最好再去寻一只相配的唇膏盒。当然，自不必说，每天早晨记得换一块干净手帕。我个人偏爱白色细麻布制的手帕，绣着名字缩写的那种。

简言之，好好想想如何选择配饰，不要冲动购买与你已

有的服饰体系不相配的单品。牢记“贪图便宜货，多花冤枉钱”的道理。我不是什么有钱人，但是多年来都从 Hermès、Germaine Guerin 和 Roberta 购入手袋。虽然也曾因为冲动买过便宜包袋，但后来都无一例外被我淘汰。鞋和手套的选择亦同此理。

我知道这些规则看起来有些过于严格，并且花费不菲，但是这些努力将助你打开优雅之门。

*Adaptability*

因地制宜

现代生活提出了一个问题：女人怎么能只靠一套衣服 Hold 住一天中的任何时候、任何场合呢？百货公司为其出售的套装乐观地打出广告，号称这些衣服完全可以“从正午穿到午夜”。但其实更准确地说，这些衣服顶多能从下午五点穿到深夜，因为早上穿会显得过于正式。

这种情况下，一套设计简洁的深色毛料套装是最合适的，它可以遮住低胸上装。你可以从早上挎的大手袋里拿出小尺寸的晚宴包和做工考究的珠宝，为晚上的出场更换装扮。

任何时候，精致的小牛皮无带平跟鞋都是别致的选择。可是绒面革的鞋子（仅适用于白天）或者扣带鞋（应与华



丽的装扮搭配)却并非如此。你需要花些时间来做相应的计划。擅长根据场合改变装扮是一种才能,丢三落四的女人是很难做到的。